**Phaåm 11: VIEÄC MA**

Baáy giôø Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Theá Toân daïy caùc thieän nam truï Boà-taùt thöøa laø khi tu thieän phaùp coù caùc vieäc ma xaûy ra. Theá naøo laø vieäc ma cuûa Boà-taùt?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Neáu caùc Boà-taùt muoán dieãn noùi phaùp yeáu, nhöng bieän luaän laâu môùi phaùt sinh thì Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma; hoaëc vöøa dieãn noùi phaùp yeáu, bieän luaän sinh lieàn, Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma; hoaëc noùi phaùp yeáu, bieän luaän sinh quaù möùc, Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma; hoaëc ñieàu muoán noùi chöa heát lieàn ngöng, Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma; hoaëc noùi phaùp yeáu ngoân töø laãn loän, Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma; hoaëc noùi phaùp yeáu ngoân töø giaùn ñoaïn, Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma; hoaëc khi noùi phaùp, caùc vieäc choáng traùi khôûi leân, laøm cho ñieàu muoán noùi chaúng ñöôïc vöøa loøng, Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma.

Naøy Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khi bieân cheùp... kinh ñieån töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thì hoaëc uoán mình, ôï ngaùp; hoaëc cöôøi giôõn vôùi nhau; hoaëc khinh cheâ laãn nhau; hoaëc thaân taâm dao ñoäng; hoaëc thaát nieäm taùn loaïn; hoaëc vaên cuù ñaûo ngöôïc; hoaëc laàm laãn nghóa lyù; hoaëc taâm chaúng ñöôïc thaám nhuaàn vò ngon chaát boå neân sinh nhaøm chaùn, xaû boû; hoaëc vieäc ngang traùi chôït phaùt sinh; hoaëc traùi choáng laãn nhau... Do nhöõng vieäc nhö theá, vieäc laøm chaúng thaønh töïu, Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma.

Naøy Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khi nghe thuyeát kinh töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, hoaëc nghó: “Ta ôû trong ñoù chaúng ñöôïc nhaän thoï kyù thì nghe laøm gì?” Hoaëc nghó: “Trong ñoù chaúng noùi ñeán teân cuûa chuùng ta thì nghe laøm gì?” Hoaëc nghó: “Trong ñoù chaúng noùi thaønh aáp, xoùm laøng, nôi sinh quaùn cuûa chuùng ta thì nghe laøm gì?” Do nhöõng duyeân naøy, taâm khoâng thanh tònh, lieàn rôøi choã ngoài ñöùng daäy, nhaøm chaùn boû ñi, khoâng coù loøng quyeán luyeán, ñoaùi töôûng. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän neân bieát, neáu caùc Boà-taùt khi nghe thuyeát kinh ñieån töông öng vôùi Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, taâm khoâng thanh tònh, nhaøm chaùn boû ñi, thì theo choã ngöôøi kia ñaõ khôûi taâm khoâng thanh tònh nhaøm chaùn boû kinh naøy, caát böôùc chaân ñi nhieàu hay ít, beøn giaûm chöøng aáy kieáp soá coâng ñöùc, bò chöøng aáy kieáp soá toäi chöôùng ngaïi Boà-ñeà. Chòu toäi kia xong, phaûi trôû laïi chöøng aáy thôøi gian phaùt taâm sieâng naêng tinh taán tu haïnh Boà-taùt môùi coù theå phuïc hoài laïi nhö xöa, theá neân goïi ñoù laø vieäc ma cuûa Boà-taùt.

Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt xaû boû kinh ñieån töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, ñeå coù theå ñöa ñeán trí Nhaát thieát trí; roài trôû laïi hoïc caùc kinh ñieån khaùc, tuøy thuaän Nhò thöøa, thì chaúng theå ñöa ñeán trí Nhaát thieát trí, vì xaû boû coäi goác, vin theo nhaùnh laù, neân bieát, ñoù laø vieäc ma. Vì sao? Vì kinh ñieån töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, coù theå phaùt sinh coâng ñöùc thuø thaéng theá gian, xuaát theá gian cuûa Boà-taùt. Do ñoù coù theå ñöa ñeán trí Nhaát thieát trí. Neáu hoïc kinh ñieån töông öng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì chính laø hoïc coâng ñöùc thuø thaéng theá gian, xuaát theá gian cuûa Boà-taùt, mau coù theå ñöa ñeán trí Nhaát thieát trí.

Thieän Hieän neân bieát, nhö con choù ñoùi ngu ngoác boû chuû nuoâi, laïi ñi theo keû toâi tôù maø caàu kieám aên. Cuõng theá, töông lai seõ coù caùc Boà-taùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caàu hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa. Haïng ngu si naøy boû goác tìm ngoïn, chaúng bao giôø coù theå ñaéc trí Nhaát thieát trí.

Thieän Hieän, ví nhö coù ngöôøi muoán xem voùc daùng lôùn nhoû, hình loaïi toát xaáu cuûa höông töôïng, gaëp ñöôïc höông töôïng chaúng xem, laïi tìm daáu chaân cuûa noù, neân bieát, loaïi

ngöôøi nhö theá raát laø ngu si.

Cuõng vaäy, töông lai coù caùc Boà-taùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, tìm hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa, haïng ngu si naøy boû goác tìm ngoïn, chaúng bao giôø coù theå ñaéc trí Nhaát thieát trí.

Thieän Hieän, ví nhö coù ngöôøi muoán coù ngoïc baùu neân tìm tôùi bieån lôùn. Ñeán ñöôïc bôø bieån, khoâng vaøo bieån lôùn, laïi xem xeùt daáu chaân traâu, nghó raèng: “Löôïng saâu roäng cuûa nöôùc trong bieån caû ñaâu baèng ñaây! Trong ñaáy chaéc cuõng coù caùc ngoïc baùu.” Neân bieát, haïng ngöôøi nhö theá raát laø ngu si.

Cuõng vaäy, töông lai coù caùc Boà-taùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, tìm hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa, haïng ngu si naøy boû goác tìm ngoïn, chaúng bao giôø coù theå ñaéc trí Nhaát thieát trí.

Thieän Hieän, nhö coù thôï kheùo, hoaëc hoïc troø cuûa oâng ta, muoán taïo cung ñieän lôùn nhö cung ñieän thuø thaéng cuûa Thieân ñeá Thích. Thaáy cung ñieän kia xong, nhöng laïi laøm theo moâ hình cung ñieän Nhaät nguyeät. Neân bieát, haïng ngöôøi nhö theá raát laø ngu si.

Cuõng vaäy, töông lai coù caùc Boà-taùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, tìm hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa, haïng ngu si naøy boû lôùn tìm nhoû, chaúng bao giôø coù theå ñaéc trí Nhaát thieát trí.

Thieän Hieän, nhö coù ngöôøi muoán thaáy Chuyeån luaân thaùnh vöông, thaáy roài chaúng nhaän bieát, boû ñi nôi khaùc. Thaáy vua nöôùc nhoû, xem xeùt hình töôùng cuûa vua ñoù vaø nghó: “Hình töôùng, uy ñöùc cuûa Chuyeån luaân thaùnh vöông ñaâu hôn ngöôøi naøy.” Neân bieát, ngöôøi ñoù raát laø ngu si.

Cuõng vaäy, töông lai coù caùc Boà-taùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, tìm hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa, haïng ngu si naøy boû hôn tìm keùm, chaúng bao giôø coù theå ñaéc trí Nhaát thieát trí.

Thieän Hieän, nhö coù ngöôøi ñoùi ñöôïc böõa aên ngon coù traêm vò, laïi boû ñeå ñi tìm caàu côm cuûa loaïi luùa saùu möôi ngaøy. Neân bieát, ngöôøi kia raát laø ngu si.

Cuõng vaäy, töông lai coù caùc Boà-taùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, tìm hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa; haïng ngu si naøy boû hôn caàu keùm, chaúng bao giôø coù theå ñaéc trí Nhaát thieát trí.

Thieän Hieän, nhö coù ngöôøi ngheøo ñöôïc ngoïc baùu voâ giaù, boû ñi khoâng laáy, maø trôû laïi laáy thuûy tinh. Neân bieát, ngöôøi ñoù raát laø ngu si.

Cuõng vaäy, töông lai coù caùc Boà-taùt boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, tìm hoïc kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa; ngöôøi ngu si ñoù boû hôn laáy keùm, chaúng bao giôø coù theå ñaéc trí Nhaát thieát trí.

Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt ngay trong khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tö duy, tu taäp kinh ñieån töông öng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, coù nhieàu bieän luaän boãng phaùt sinh, öa noùi voâ soá phaùp moân sai khaùc, laøm cho vieäc bieân cheùp... khoâng ñöôïc hoaøn taát; Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù theå bieân cheùp ñöôïc chaêng? Theá Toân baûo Thieän Hieän:

–Chaúng ñöôïc! Neáu thieän nam truï Boà-taùt thöøa, khi bieân cheùp... kinh ñieån töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, nghó: “Ta duøng vaên töï bieân cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vaên töï nhö theá chính laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña”, hoaëc nöông vaên töï chaáp coù Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; Boà-taùt neân bieát ñoù laø vieäc ma. Baáy giôø neân daïy Boà-taùt kia raèng: “OÂng khoâng

neân chaáp coù vaên töï, coù theå bieân cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Neáu chaáp nhö theá thì ñoù laø vieäc ma. Neáu boû chaáp naøy thì lieàn boû vieäc ma.”

Thieän Hieän, neáu khi caùc Boà-taùt ñang bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn thuyeát kinh ñieån töông öng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa maø nghó ñeán coõi nöôùc, thaønh aáp, vöông ñoâ, phöông höôùng, nôi choán, thaày baïn; hoaëc nghó ñeán cha meï, vôï con, quyeán thuoäc, beø baïn, vua toâi; hoaëc nghó ñeán troäm cöôùp, caùc caàm thuù hung döõ, ngöôøi aùc, quyû aùc; hoaëc nghó nhieàu ngöôøi hoäi hoïp, muùa haùt, daïo chôi, ñeàn aân traû oaùn; hoaëc nghó ñeán côm aên, aùo maëc, giöôøng naèm vaø nhöõng cuûa caûi rieâng tö khaùc; hoaëc nghó laøm ra tuïng vaên, thô, luaän; hoaëc nghó thôøøi tieát noùng laïnh, muøa maøng ñöôïc maát; hoaëc nghó voi ngöïa, caùc vieäc nöôùc löûa...; hoaëc nghó caùc söï nghieäp khaùc ñaõ taïo... thì Boà-taùt neân bieát, ñoù ñeàu laø vieäc ma.

Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn thuyeát kinh ñieån töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, maø ñöôïc nhieàu danh lôïi vaø söï cung kính cuùng döôøng, ngöôøi ñoù do nhaân duyeân naøy maø boû söï nghieäp ñaõ laøm. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn thuyeát kinh ñieån töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa maø coù aùc ma tìm caùch ñem caùc thöù saùch luaän nghò theá tuïc, hoaëc laø kinh ñieån töông öng vôùi Nhò thöøa, trao cho Boà-taùt ñoù vaø noùi theá naøy: “Kinh ñieån bieân cheùp naøy nghóa lyù thaâm aùo, neân sieâng naêng tu hoïc, boû caùc thöù kinh ñaõ hoïc kia ñi.” Neáu Boà-taùt naøy coù phöông thieän thieän xaûo thì khoâng neân nhaän, vì kinh saùch kia chaúng theå ñöa ñeán trí Nhaát thieát trí. Neáu Boà-taùt naøy nhaän kinh saùch aùc ma ñaõ trao, boû kinh ñang hoïc thì Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi nghe phaùp, muoán nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; ngöôøi noùi phaùp, öa thích löôøi bieáng, khoâng muoán noùi; hoaëc ngöôøi ngöôïc laïi, hai beân vì vaäy khoâng hoøa hôïp, chaúng ñaït ñöôïc giaûng thuyeát vaø laõnh thoï. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi nghe phaùp coù ñuû khaû naêng nhôù hieåu, öa nghe Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Ngöôøi thuyeát phaùp muoán ñi ñeán phöông khaùc, khoâng muoán noùi cho ngöôøi ñoù, hoaëc ngöôïc laïi, nhö vaäy hai beân khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc giaûng thuyeát vaø laõnh thoï. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi thuyeát phaùp öa chuoäng danh lôïi, ngöôøi nghe phaùp khoâng muoán ban cho, hoaëc ngöôïc laïi; hai beân khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc giaûng thuyeát vaø laõnh thoï. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi nghe phaùp coù taâm tin öa, muoán nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; ngöôøi thuyeát phaùp hoïc tuïng khoâng thoâng suoát, khoâng theå thuyeát; hoaëc ngöôøi thuyeát phaùp ñoïc tuïng thoâng suoát, öa thuyeát cho ngöôøi nghe. Ngöôøi nghe phaùp nghi khoâng thoâng suoát, khoâng muoán laéng nghe, laõnh thoï. Hai beân khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc thuyeát giaûng vaø laéng nghe, Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi thuyeát phaùp öa thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa cho ngöôøi. Ngöôøi nghe phaùp khoâng muoán nghe vaø laõnh thoï, hoaëc ngöôïc laïi; hai beân khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc thuyeát vaø nghe. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi nghe phaùp öa nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ngöôøi noùi phaùp thaân theå quaù moûi meät, bò buoàn nguû che laáp, khoâng theå thuyeát, hoaëc ngöôïc laïi; nhö vaäy laø hai beân khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc thuyeát vaø nghe. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma. Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn thuyeát kinh ñieån töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, maø coù ngöôøi ñeán noùi caùc

thöù vieäc khoå nôi ba neûo aùc, khuyeân boû Boà-ñeà; hoaëc coù ngöôøi ñeán noùi caùc thöù vieäc vui ôû neûo trôøi, ngöôøi; ñeàu laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ, khuyeân vaøo Nieát-baøn... Ngöôøi kia do lôøi noùi naøy, neân vieäc bieân cheùp... khoâng ñöôïc roát raùo, trong loøng buoàn khoå. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi thuyeát phaùp öa thoáng laõnh ñoà chuùng, thích lo toan vieäc cuûa ngöôøi, khoâng lo vieäc cuûa mình. Ngöôøi nghe phaùp moät ñôøi khoâng heä luïy, chuyeân söûa vieäc mình, chaúng lo vieäc cuûa ngöôøi, hoaëc ngöôïc laïi; hai beân nhö vaäy laø khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc thuyeát vaø nghe. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi thuyeát phaùp öa thích choã huyeân naùo taïp nhaïp; ngöôøi nghe phaùp khoâng öa thích choã huyeân naùo taïp nhaïp, hoaëc ngöôïc laïi; hai beân nhö vaäy laø khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc thuyeát vaø nghe. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi thuyeát phaùp muoán ñi ñeán phöông khaùc, keå caû choã nguy haïi ñeán thaân maïng; ngöôøi nghe phaùp sôï maát thaân maïng, khoâng muoán cuøng ñi; hoaëc ngöôïc laïi; hai beân nhö vaäy laø khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc thuyeát vaø nghe. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi thuyeát phaùp muoán ñi ñeán phöông khaùc, nôi quoác ñoä coù nhieàu giaëc cöôùp, beänh taät, ñoùi khaùt. Ngöôøi nghe phaùp lo sôï khoù khaên gian khoå kia, khoâng chòu cuøng ñi, hoaëc ngöôïc laïi; hai beân nhö vaäy laø khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc noùi vaø nghe. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi thuyeát phaùp muoán ñi ñeán phöông khaùc, ñöôøng saù ñi qua toaøn laø, ñoàng vaéng hoang vu hieåm trôû, coù nhieàu giaëc cöôùp, nhöõng keû raát xaáu xí vaø aùc thuù, thôï saên, raén ñoäc... ñaùng sôï. Ngöôøi nghe phaùp muoán ñi theo ngöôøi ñoù. Ngöôøi noùi phaùp tìm caùch noùi thöû raèng: “Ngöôi nay vì leõ gì, voâ côù theo ta muoán ñi ñeán caùc choã hieåm naïn nhö theá? Neân suy nghó kyõ, chôù ñeå sau lo buoàn, hoái haän.” Ngöôøi nghe phaùp nghe xong, nghó: “Thaày ñuùng laø khoâng muoán cho ta ñi theo. Giaû söû ta coá ñi theo, chaéc gì ñöôïc nghe phaùp!” Do nhaân duyeân naøy, neân khoâng ñi theo thaày, hai beân khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc thuyeát vaø nghe. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, ngöôøi thuyeát phaùp coù nhieàu thí chuû, thöôøng theo tieãn ñöa, ñoùn röôùc nhau. Ngöôøi nghe phaùp ñeán xin thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, hoaëc xin bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng... ñuùng nhö lôøi daïy ñeå tu haønh. Ngöôøi kia vì nhieàu söï duyeân laøm trôû ngaïi neân khoâng raûnh ñeå chæ daïy cho, ngöôøi nghe phaùp sinh loøng giaän hôøn. Veà sau tuy ñöôïc chæ daïy cho, nhöng khoâng nghe nhaän; hai beân nhö vaäy cuõng khoâng hoøa hôïp, khoâng ñaït ñöôïc vieäc daïy trao, nghe nhaän, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp... Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, coù caùc aùc ma bieán laøm caùc thöù hình töôïng, ñeán choã Boà-taùt, tìm caùch phaù hoaïi laøm cho kinh ñieån töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng ñöôïc bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy vaø giaûng thuyeát cho ngöôøi.

Theá neân naøy Thieän Hieän, thieän nam truï Boà-taùt thöøa, khi bieân cheùp, thoï trì... Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neáu coù söï trôû ngaïi; Boà-taùt neân bieát, ñoù ñeàu laø vieäc ma.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, do duyeân gì aùc ma bieán laøm caùc hình töôïng ñeán choã Boà-taùt tìm caùch phaù hoaïi, laøm cho kinh ñieån töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng ñöôïc bieân cheùp cho ñeán giaûng thuyeát...?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù theå sinh trí Nhaát thieát trí cuûa Nhö Lai, trí Nhaát

thieát trí cuûa Nhö Lai coù theå sinh ra Phaät giaùo, Phaät giaùo coù theå sinh ra Dieäu tueä cuûa höõu tình, Dieäu tueä cuûa höõu tình coù theå chöùng voâ bieân caùc söï döùt tröø phieàn naõo; phieàn naõo döùt thì taát caû aùc ma khoâng laøm gì ñöôïc. Caùc aùc ma kia khoâng laøm gì ñöôïc neân sinh buoàn khoå nhö bò teân gaêm vaøo tim. Chuùng nghó: “Ta chôù ñeå cho Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy laøm troáng khuyeát caûnh giôùi cuûa ta”, cho neân aùc ma bieán laøm caùc hình töôïng, ñeán choã Boà-taùt tìm caùch phaù hoaïi, laøm cho kinh ñieån töông öng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng ñöôïc bieân cheùp cho ñeán dieãn thuyeát.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, aùc ma bieán laøm caùc hình töôïng, ñeán choã Boà-taùt tìm caùch phaù hoaïi nhö theá naøo?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Caùc aùc ma bieán laøm ñuû thöù caùc hình töôïng, ñeán choã Boà-taùt tìm caùch phaù hoaïi, laøm cho ngöôøi ñoù nhaøm chaùn, huûy boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Nghóa laø noùi theá naøy: “OÂng ñaõ tuïng taäp kinh ñieån khoâng töôùng, chaúng phaûi chaân thaät Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña. Ta ñaõ tuïng hoïc kinh ñieån höõu töôùng laø chaân thaät Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.” Khi ma noùi lôøi aáy, coù caùc Boà-taùt chöa ñöôïc thoï kyù, lieàn sinh taâm nghi ngôø kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa. Do nghi ngôø, neân sinh nhaøm chaùn, huûy baùng kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Do nhaøm chaùn, huûy baùng neân khoâng bieân cheùp cho ñeán dieãn thuyeát... Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

Thieän Hieän, caùc aùc ma bieán laøm caùc thöù hình töôïng, ñeán choã Boà-taùt, thöa Boà-taùt raèng: “Caùc chuùng Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa chæ chöùng Nieát-baøn, ñöôïc quaû Thanh vaên, hoaëc chöùng ñaéc Ñoäc giaùc Boà-ñeà, nhöng chaéc chaén khoâng theå chöùng ñaéc Phaät quaû, thì coù lyù do gì maø baøy ra nhöõng vieäc nhoïc nhaèn naøy?” Boà-taùt neân bieát, ñoù laø vieäc ma.

M